

Chaudière gaz à condensation

# C 310 ECO - C 610 ECO



**Notice d'utilisation**

# Sommaire

---

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>3</b>
1.1	Symboles utilisés	3
1.2	Généralités	3
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité et recommandations</b>	<b>4</b>
2.1	Consignes de sécurité	4
2.2	Recommandations	4
<b>3</b>	<b>Description</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Utilisation de l'appareil</b>	<b>6</b>
4.1	Tableau de commande	6
4.2	Afficheur	6
4.3	Modification des réglages	7
4.4	Arrêt de la chaudière	8
4.5	Mise en service de la chaudière	8
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>En cas de dérangement</b>	<b>11</b>
6.1	Plaque signalétique	11
6.2	Messages d'erreurs	12
<b>7</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Economies d'énergie</b>	<b>18</b>

# 1 Introduction

---

## 1.1 Symboles utilisés

---



### Attention danger

Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens.



### Information particulière

Tenir compte de l'information pour maintenir le confort.



### Renvoi

Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.

**ECS** : Eau chaude sanitaire

**SMI** : Système de mélange intégré

## 1.2 Généralités

---

**Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité. Nous vous conseillons vivement de lire les instructions suivantes afin de garantir le fonctionnement optimal de votre appareil. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction et répondra à toutes vos attentes.**

- ▶ Conserver cette notice en bon état à proximité de l'appareil.
- ▶ Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.
- ▶ Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié).
- ▶ La société De Dietrich Thermique SAS ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.
- ▶ Faites-vous expliquer votre installation par l'installateur.

## 2 Consignes de sécurité et recommandations

### 2.1 Consignes de sécurité

#### ■ Risque d'incendie

 Ne pas stocker des produits de matière inflammable à proximité de l'appareil.

 En cas d'odeur de gaz, ne pas utiliser de flamme nue, ne pas fumer, ne pas actionner de contacts ou interrupteurs électriques (sonnette, éclairage, moteur, ascenseur, etc.).

1. Couper l'alimentation gaz
2. Ouvrir les fenêtres
3. Eteindre toutes flammes
4. Evacuer les lieux
5. Contacter le professionnel qualifié
6. Contacter le fournisseur de gaz

#### ■ Risque d'intoxication

 Ne pas obstruer (même partiellement) les entrées d'air dans le local.

 En cas d'émanations de fumées

1. Eteindre l'appareil
2. Ouvrir les fenêtres
3. Evacuer les lieux
4. Contacter le professionnel qualifié

#### ■ Risque de brûlure

 Eviter le contact direct avec le viseur de flamme.

 Selon les réglages de l'appareil :

- La température des conduits de fumée peut dépasser 60 °C
- La température des radiateurs peut atteindre 95 °C
- La température de l'eau chaude sanitaire peut atteindre 65 °C

#### ■ Risque d'endommagement

 Ne pas stocker des composés chlorés ou fluorés à proximité de l'appareil.

 Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel.

Ne pas laisser l'appareil sans entretien : Contacter un professionnel qualifié ou souscrire un contrat d'entretien pour l'entretien annuel de l'appareil.

### 2.2 Recommandations

 Seul un professionnel qualifié est autorisé à intervenir sur l'appareil et l'installation.

 Avant toute intervention, couper l'alimentation de l'appareil.

Vérifier régulièrement que l'installation est en eau et sous pression.

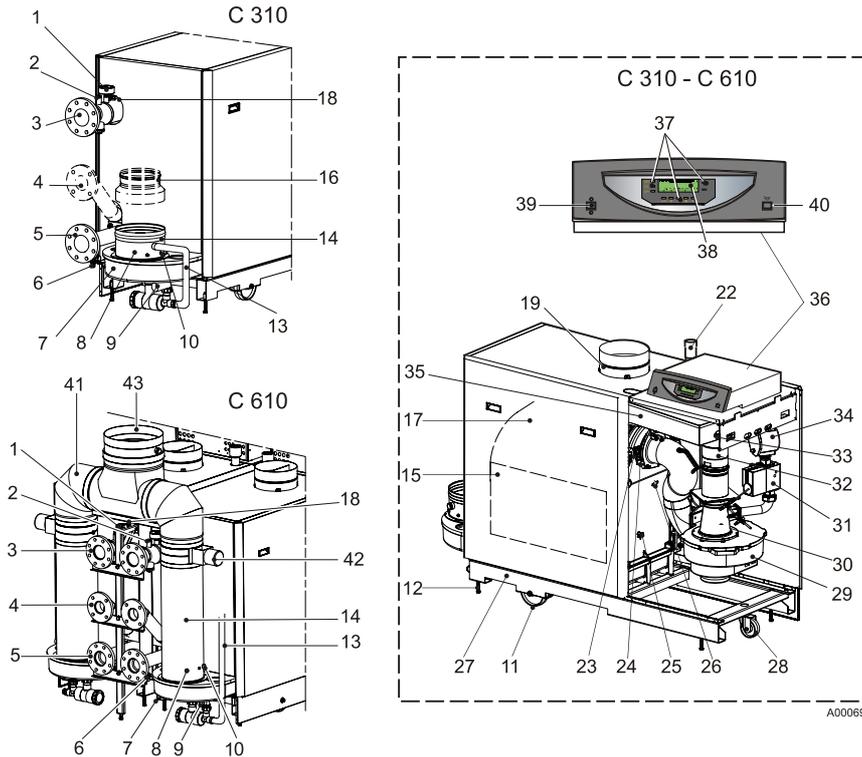
Laisser l'appareil accessible à tout moment.

Eviter de vidanger l'installation.

Préférer le mode Été ou Antigel à la mise hors tension de l'appareil pour assurer les fonctions suivantes :

- Protection antigel
- Protection contre la corrosion du ballon équipé d'une anode titane.

# 3 Description

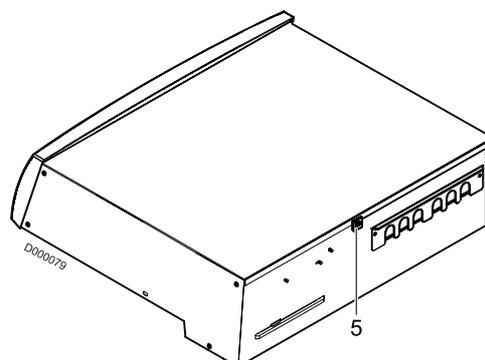
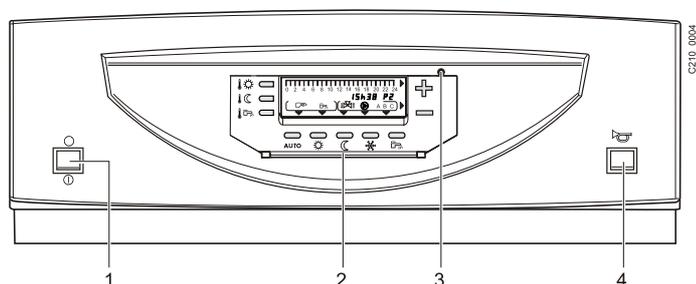


Le côté service de la chaudière (avec la trappe d'inspection de l'échangeur de chaleur) correspond à la face avant.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Manomètre</li> <li>2. Doigt de gant pour sonde de température de départ</li> <li>3. Raccordement départ</li> <li>4. Raccordement pour deuxième retour (option)</li> <li>5. Raccordement retour</li> <li>6. Robinet de remplissage/vidange</li> <li>7. Collecteur de condensats</li> <li>8. Capteur de température des gaz brûlés</li> <li>9. Evacuation des condensats</li> <li>10. Point de mesure O<sub>2</sub>/CO<sub>2</sub></li> <li>11. Roue</li> <li>12. Boulon de réglage</li> <li>13. Tuyau d'évacuation des condensats</li> <li>14. Evacuation des fumées</li> <li>15. Trappe de visite</li> <li>16. Manchon de réduction Ø250/Ø200 (Option)</li> <li>17. Echangeur de chaleur</li> <li>18. Sonde de température de départ</li> <li>19. Amenée d'air</li> <li>22. Raccordement gaz</li> <li>23. Viseur de flamme</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>24. Electrode d'allumage/ionisation</li> <li>25. Sonde de température retour</li> <li>26. Sonde de température du corps de chauffe</li> <li>27. Châssis</li> <li>28. Roulette pivotante</li> <li>29. Ventilateur</li> <li>30. Venturi</li> <li>31. Multibloc gaz</li> <li>32. Clapet anti-retour</li> <li>33. Pressostat d'air différentiel</li> <li>34. Filtre à gaz</li> <li>35. Caisson d'air</li> <li>36. Tableau de bord</li> <li>37. Touches de réglage</li> <li>38. Ecran d'affichage</li> <li>39. Interrupteur général Marche  / Arrêt </li> <li>40. Bouton </li> <li>41. Tuyau des gaz brûlés</li> <li>42. Clapet des gaz brûlés</li> <li>43. Raccord d'évacuation des gaz brûlés avec un dispositif de collecte de l'eau de condensation intégré</li> </ul> |
|---|--|

# 4 Utilisation de l'appareil

## 4.1 Tableau de commande



### 1. Interrupteur général Marche (I) / Arrêt (O)

Le tableau de commande doit toujours être sous tension pour bénéficier de la fonction antigommage de la pompe de chauffage. Il est préférable d'utiliser le mode "été" pour la période souhaitée de coupure du chauffage.

De plus, si une commande à distance interactive (CDI2) est raccordée, et que l'interrupteur 1 est en position arrêt (O), la CDI2 n'aura pas d'affichage.

### 2. Volet d'accès aux touches de réglages et de programmation

### 3. Voyant Marche/Alarme

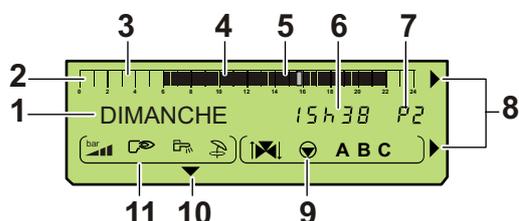
- Le voyant est rouge lorsque le brûleur est en sécurité
- Le voyant est rouge clignotant lorsqu'il indique un défaut de sonde

### 4. Bouton de réarmement

### 5. Disjoncteur temporisé (4 A)

Une seconde protection se trouve sur la carte de sécurité.

## 4.2 Afficheur

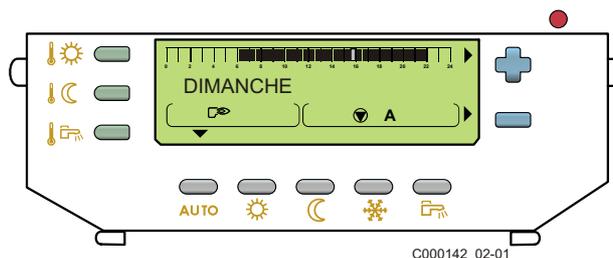


1	Affichage de texte et numérique
2	Barre graphique d'affichage du programme du circuit A, B ou C
3	Zone claire : Période Chauffage à température réduite ou Chargement ballon non autorisé
4	Zone foncée : Période Chauffage à température confort ou Chargement ballon autorisé
5	Curseur clignotant indiquant l'heure courante
6	Affichage numérique (heure courante, valeurs réglées, paramètres, etc...)
7	Affichage du programme actif, P1, P2, P3, P4 ou E : Régime Été actif
8	Les flèches clignotent lorsque des valeurs de réglage peuvent être modifiées avec les touches + et -

9	Symboles de fonctionnement des circuits
	Ouverture de la vanne 3 voies
	Fermeture de la vanne 3 voies
	Pompe du circuit affiché en marche
A B C	Nom du circuit affiché
10	Repère affiché au-dessus du mode de fonctionnement actif
11	Symboles signalant l'état actif des entrées/sorties
	Brûleur en marche
	Pompe de charge ECS en marche
	Régime été
	Non disponible

## 4.3 Modification des réglages

### 4.3.1 Touches accessibles lorsque le volet est fermé



C000142\_02-01

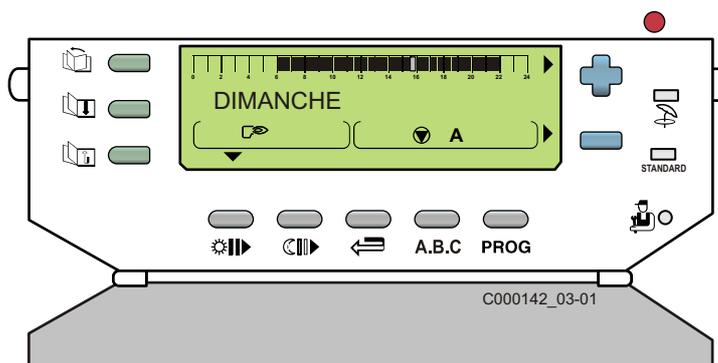
#### Touches de réglage de la température

- Température confort
- Température réduite
- Température eau chaude sanitaire
- Permet de régler la température sélectionnée

#### Touches de sélection des modes de fonctionnement

- AUTO** Fonctionnement selon le programme horaire  
 Marche forcée à température confort :  
 - jusqu'à minuit si clignote  
 - en permanence si est fixe
- Marche forcée à température réduite :  
 - jusqu'à minuit si clignote  
 - en permanence si est fixe
- Mode Antigel
- Mode Antigel
- Mode Chargement du ballon autorisé

### 4.3.2 Touches accessibles lorsque le volet est ouvert



C000142\_03-01

- Touche coupure "Eté" manuelle  
 Le chauffage est coupé et la production ECS est assurée. Les symboles et sont affichés{E}.

- STANDARD** Touche programme "standard"  
 Réinitialisation de tous les programmes horaires.

- Touche d'accès aux paramètres réservés à l'installateur

#### Touches d'accès aux réglages et mesures

- Défilement des titres
- Défilement des lignes
- Retour au titre ou à la ligne précédente

#### Touches de programmation

- Ecriture (par 1/2 heure) de période Température confort ou Chargement ballon autorisé (zone foncée)
- Ecriture (par 1/2 heure) de période Température réduite ou Chargement ballon non autorisé (zone claire)
- Touche Retour
- A.B.C** Touche de sélection du circuit à afficher
- PROG** Touche de sélection du programme chauffage actif (P1, P2, P3 ou P4)

## 4.4 Arrêt de la chaudière

1. Désactiver l'alimentation électrique de la chaudière. Ainsi, l'éventuel régulateur intégré est hors tension.
2. Fermer le robinet d'arrivée gaz.

 **Une chaudière hors service n'est pas protégée contre le gel.**

### 4.4.1 Précautions à prendre s'il y a risque de gel

#### Circuit de chauffage :

Utiliser un antigel bien dosé pour éviter le gel de l'eau de chauffage. A défaut, vidanger entièrement l'installation. Dans tous les cas, consulter l'installateur.

#### Circuit eau chaude sanitaire :

Vidanger le ballon et les tuyauteries d'eau sanitaire.

### 4.4.2 Précautions à prendre en cas d'arrêt prolongé (un an ou plus)

- Fermer le robinet d'arrivée gaz
- Faire ramoner soigneusement la chaudière et la cheminée.
- Fermer la porte de la chaudière pour éviter toute circulation d'air à l'intérieur.

## 4.5 Mise en service de la chaudière

### 4.5.1 Première mise en service

Avant le premier remplissage d'eau, rincer l'installation et éliminer les perles de soudage, les copeaux de métal, la graisse, les boues d'ancienne installation.

Travaux à exécuter avant la première mise en service :

1. S'assurer que la chaudière est hors tension
2. Enlever les jaquettes côté inspection
3. Ouvrir le robinet de gaz principal
4. Vérifier le raccordement électrique, notamment la mise à la terre
5. Remplir la chaudière et l'installation d'eau (pression minimale 1.0 bar)
6. Purger l'installation
7. Remplir le siphon d'eau
8. Vérifier le raccordement de l'évacuation des gaz brûlés et de l'amenée d'air
9. Purger la conduite d'arrivée gaz
10. Ouvrir le robinet de gaz de la conduite de gaz de la chaudière
11. Vérifier la pression d'admission du gaz PI
12. Vérifier si le raccordement de gaz est étanche
13. Activer l'alimentation électrique de la chaudière
14. Activer l'interrupteur de mise en marche de la chaudière
15. Actionner la pompe de circulation et vérifier la position de montage et le sens de rotation
16. Régler la régulation de la chaudière en fonction de la demande de chaleur
17. La chaudière se met en marche

Vous pouvez surveiller le fonctionnement dans le menu **#TEST ENTREES**, le paramètre **SEQ** :

- a. Vérifier le réglage du rapport gaz/air et le corriger au besoin. Le contrôle s'effectue à grande et à petite allure, tandis que le réglage n'a lieu que sur le multibloc gaz. Pour le contrôle et le réglage, vous devez disposer d'un compteur CO<sub>2</sub> électronique (sur la base de O<sub>2</sub>) et d'un manomètre gaz. Veiller à bien fermer l'ouverture autour de la sonde pendant la mesure. Brancher le manomètre gaz entre le point de mesure PG sous le multibloc gaz et le point de mesure PL sur le venturi.
- b. Faire fonctionner la chaudière à grande allure (mode "grande allure" forcé) en appuyant simultanément sur les touches  et  pendant 2 secondes. **TEST EMISSION** apparaît sur l'afficheur avec .

c. Après avoir atteint la puissance minimale, mesurer la valeur  $\Delta P$  gaz au point de mesure PG sous le bloc gaz et le point de mesure PL sur le venturi et comparer les résultats aux valeurs du tableau ci-après. Les valeurs différentes doivent être corrigées à l'aide de la vis de réglage du multibloc gaz.

d. Mesurer ensuite le pourcentage de CO<sub>2</sub> et comparer le à la valeur du tableau. Si les valeurs dépassent les limites indiquées, corriger les suivants le dessin ci-après. Contrôler la flamme via le viseur de flamme, elle ne doit pas s'éteindre.

e. Faire fonctionner la chaudière à petite allure (mode "petite allure" forcé) en appuyant simultanément sur les touches  et  pendant 2 secondes puis sur **TEST EMISSION** apparaît sur l'afficheur avec .

f. Après avoir atteint la puissance minimale, mesurer la valeur  $\Delta P$  gaz au point de mesure PG sous le bloc gaz et le point de mesure PL sur le venturi et comparer les résultats aux valeurs du tableau ci-après. Les valeurs différentes doivent être corrigées à l'aide de la vis de réglage du multibloc gaz.

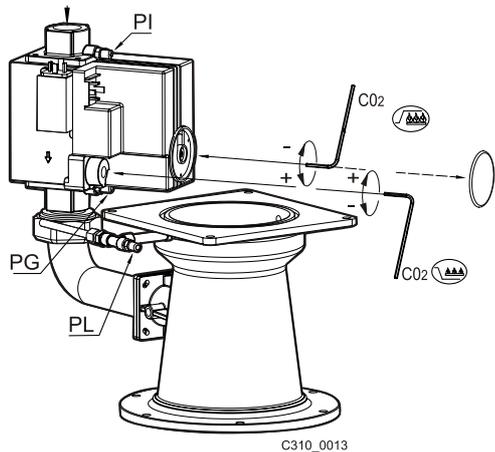
g. Mesurer ensuite le pourcentage de CO<sub>2</sub> et comparer le à la valeur du tableau. Si les valeurs dépassent les limites indiquées, corriger les suivants le dessin ci-après. Contrôler la flamme via le viseur de flamme, elle ne doit pas s'éteindre.

**Répéter les étapes à partir de l'étape e jusqu'à ce que les mesures correspondent aux valeurs du tableau.**

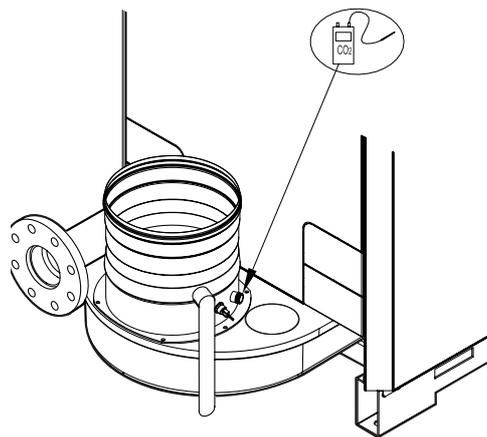
Si vous ne parvenez pas à corriger les écarts, prenez contact avec notre service après-vente.

h. Ôter l'appareil de mesure et fermer les points de mesure.

18. Vérifier le contrôle d'étanchéité gaz et le pressostat de pression de gaz minimale (le cas échéant)



C310\_0013



C310\_0014

Tableau de valeurs CO<sub>2</sub> - O<sub>2</sub>

	Gaz naturel H/E (G20)		Gaz naturel L/LL (G25)	
	Grande allure (100%)	Petite allure (±20%)	Grande allure (100%)	Petite allure (±20%)
<b>Valeur indicative CO<sub>2</sub></b>	9,0%	9,0%	9,0%	9,0%
<b>Ajuster sur</b>	±0,5%	±0,5%	±0,5%	±0,5%
<b>Régler sur</b>	9,0 ± 0,15%	9,0 ± 0,15%	9,0 ± 0,15%	9,0 ± 0,15%
<b>Valeur indicative O<sub>2</sub></b>	4,8%	4,8%	4,8%	4,8%
<b>Ajuster sur</b>	±0,5%	±0,5%	±0,5%	±0,5%
<b>Régler sur</b>	4,8 ± 0,25%	4,8 ± 0,25%	4,8 ± 0,25%	4,8 ± 0,25%
<b>ΔP C310-280 (Pa)</b>	1300 ± 100	60 ± 10	1150 ± 100	45 ± 10
<b>ΔP C310-350</b>	1020 ± 100	42 ± 10	840 ± 100	32 ± 10
<b>ΔP C310-430</b>	900 ± 10	50 ± 10	750 ± 100	40 ± 10
<b>ΔP C310-500</b>	1350 ± 100	65 ± 10	1200 ± 100	50 ± 10
<b>ΔP C310-570</b>	1650 ± 100	85 ± 10	1500 ± 100	70 ± 10

Régler le paramètre sur une valeur supérieure ou égale à 8, en fonction des options connectées.

Régler ensuite le pressostat du contrôle d'étanchéité gaz sur une pression d'enclenchement correspondant à 50% de la pression d'admission. Ne pas oublier que la pression d'admission mesurée ne concerne pas la pression de fermeture (supérieure).

19. Appuyer sur la touche **Reset** pour ramener la chaudière au niveau utilisateur

20. Chauffer l'installation à environ 80°C et arrêter la chaudière

21. Purger l'installation et Contrôler la pression hydraulique

22. La chaudière est maintenant opérationnelle

23. Régler la régulation de la chaudière sur les valeurs souhaitées

24. Mettre la chaudière en marche et compléter l'étiquette "Régulé sur"

**i** Chaque chaudière individuelle est livrée avec les réglages d'usine fixes suivants :

Régulation du brûleur	- Modulante, en fonction de la température de départ
Température de départ	- 90°C

## 5 Contrôle et entretien

---

La chaudière est presque sans entretien si elle est correctement réglée.

Effectuer les contrôles suivants au moins 1 fois par an :

- Contrôle de la combustion de la chaudière
- Contrôler l'échangeur de chaleur
- Contrôler l'évacuation des condensats.
- Contrôler l'électrode d'allumage
- Contrôler les fuites (eau, gaz brûlés, gaz)
- Contrôler la pression hydraulique
- Contrôle du circuit d'amenée d'air

Effectuer les entretiens suivants au moins \*1 fois par an :

- Nettoyer le collecteur de condensats
- Nettoyage du siphon.

# 6 En cas de dérangement

## 6.1 Plaquette signalétique

Avant de signaler un défaut à l'installateur, relever les informations suivantes :

Type de gaz utilisé

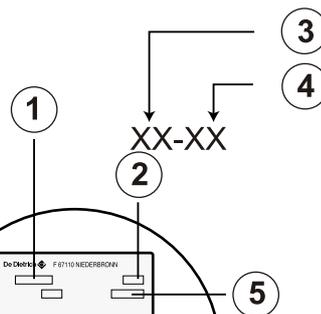
- ① Type de chaudière
- ② Date de fabrication

③ Année (01 = 2001, 02 = 2002, ...)

④ Semaine

⑤ N° de série de l'appareil

**i** Ces indications se trouvent sur la plaquette signalétique collée sur la plaque frontale de la chaudière.



A000693

## 6.2 Messages d'erreurs

### 6.2.1 Défaits

En cas de dysfonctionnement l'affichage peut comporter les messages suivants. Contactez votre installateur.

Message	Causes probables	Remède
COURT-CIRC.24V	Court-circuit 24V	Contrôler le câblage
DEF.ALLUMAGE	Défaut d'allumage	Vérifier l'électrode d'allumage (écartement des électrodes), son connecteur et son câble de liaison. Remplacer si nécessaire.
	Défaut d'ionisation	Vérifier la mise à la terre, Vérifier la valeur du courant d'ionisation, Rectifier le taux de CO <sub>2</sub> si nécessaire
	Vanne gaz défectueuse	Remplacer la vanne gaz
	Pas de gaz ou présence d'air dans la conduite	Mesurer la pression du gaz d'alimentation. Purger le circuit gaz
DEF.IONISATION	Défaut d'ionisation durant le fonctionnement	Vérifier la mise à la terre, Vérifier la valeur du courant d'ionisation, Rectifier le taux de CO <sub>2</sub> si nécessaire
DEFAUT MCBA 5	Influences externes	Vérifier le câblage
DEF.MCBA 8	Pressostat air ouvert	Vérifier : - si le conduit des fumées / de l'air comburant n'est pas bouché (siphon) - si le pressostat air et les raccordements sont en ordre bouché
DEFAUT MCBA 11	Défaut interne	- Vérifier si connexions à câbles multiples non-endommagée - Présence d'humidité dans le tableau de bord - Eliminer les influences électro-magnétiques
DEF.MCBA 12	Pont ouvert	- Vérifier le pont entre les bornes X4-3 et X4-12 du MCBA - Fusible F2 défectueux dans la platine de commande
DEF.MCBA 30	Dépassement T maxi	Vérifier le débit d'eau
DEF.MCBA 61	Pressostat air fermé	Vérifier : - si Pressostat air défectueux - si le câble vers le pressostat d'air est en ordre - si le tirage thermique est trop important
DEF.MCBA 89	Fuite de gaz sur V1	Le contrôle d'étanchéité gaz (option) a détecté une fuite. Vérifier si la vanne présente une fuite externe et éliminer cette fuite le cas échéant, sinon remplacer le multibloc gaz.
DEF.MCBA 90	Fuite de gaz sur V2	Le contrôle d'étanchéité gaz (option) a détecté une fuite. Vérifier si la vanne présente une fuite externe et éliminer cette fuite le cas échéant, sinon remplacer le multibloc gaz.
DEFAUT MCBA XX	Défaut interne du coffret de sécurité	Réarmer la chaudière. Remplacer le coffret de commande et de sécurité.
DEF.COM.MCBA	Défaut de communication entre DIEMATIC et coffret de sécurité	Vérifier la liaison et les connexions entre DIEMATIC et coffret de sécurité
DEF. S.AMB.A DEF. S.AMB.B DEF. S.AMB.C DEF.S.ECHANG. DEF. S.DEP.B DEF. S.DEP.C DEF. S.EXT. DEF.S.PISCINE	Défaut de la sonde correspondante	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire. Pour effacer le message, couper momentanément l'alimentation électrique de la chaudière par l'interrupteur Marche/Arrêt. Prévenir l'installateur. Il est possible de fonctionner en mode manuel sur la partie de l'installation concernée. Voir remarques ci-après.

Message	Causes probables	Remède
DEF.VENTIL.OFF	Le ventilateur ne marche pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ventilateur défectueux</li> <li>- Vérifier le câblage du ventilateur (corrosion de la connexion)</li> <li>- Coffret de sécurité défectueux</li> </ul>
DEF.VENTIL.ON	Le ventilateur marche en permanence	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raccordements électriques interrompus</li> <li>- Commande ventilateur défectueuse (remplacer le ventilateur)</li> </ul>
DEF. S.CHAUD	Sonde chaudière défectueuse	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire. Réarmer la chaudière.
DEF. S.ECS	Sonde eau chaude sanitaire défectueuse	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire.
DEF. S.FUMEE	La sonde de fumée est défectueuse	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire. Réarmer la chaudière
DEF.S.RETOUR	Sonde retour défectueuse	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire. Réarmer la chaudière
DEF.VANNE GAZ	Bloc gaz combiné défectueux	Le coffret de sécurité ne signale pas de vanne à gaz. Vérifier : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le câblage de la vanne gaz</li> <li>- Une éventuelle défectuosité de la vanne gaz (bobine défectueuse)</li> <li>- Contrôler le câblage. Vérifier le bon état des fusibles.</li> </ul>
FLAM.PARASI.	Détection d'une flamme parasite	Vérifier l'étanchéité du circuit gaz. Vérifier l'écart de l'électrode d'allumage. Vérifier que la surface du brûleur ne comporte pas de résidus de fibres.
REARMER	Erreur de la commande	Réarmer la chaudière
STB CHAUD.	Température de départ > maximum	Vérifier le câblage. Purger la chaudière. Vérifier la pompe chaudière. Vérifier le circuit hydraulique de l'installation.
STB ECHANGEUR	Température échangeur trop haute	Vérifier le câblage. Purger la chaudière. Vérifier la pompe chaudière. Vérifier le circuit hydraulique de l'installation.
STB FUMEE	Température des fumées trop haute	Encrassement de l'échangeur de chaleur
STB RETOUR	Température retour trop haute	Vérifier le câblage. Purger la chaudière. Vérifier la pompe chaudière. Vérifier le circuit hydraulique de l'installation.

Pour tout autre code qui n'est pas listé ici :

- Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
- Réarmer la chaudière.
- Changer le coffret de sécurité si le message persiste.

- **DEF. S.AMB.A, DEF. S.AMB.B, DEF. S.AMB.C**

Fonctionnement automatique en configuration sans sonde d'ambiance.

- **DEF. S.DEP.B, DEF. S.DEP.C**

Le circuit concerné passe automatiquement en mode manuel. La pompe tourne et la vanne n'est plus alimentée. Elle peut être manoeuvrée manuellement si nécessaire.

- **DEF. S.ECS**

Le réchauffage de l'eau chaude sanitaire n'est plus assuré. La température de charge du ballon est égale à la température de la chaudière.

- **DEF. S.EXT.**

La consigne chaudière est égale au **MAX. CHAUD.**. La régulation de la vanne 3 voies des circuits B ou C (si présent) n'est plus assurée. Néanmoins, la limitation à la température maximale est assurée et la vanne peut être manoeuvrée manuellement.

Le réchauffage de l'eau chaude sanitaire reste assuré.

 Les 10 derniers défauts apparus sur l'afficheur sont mémorisés dans le paragraphe **#HISTORIQUE D.**

## 6.2.2 Blocage (temporaire)

Message	Causes probables	Remède
BL. AIR	Transport d'air insuffisant pendant pré-ventilation. Il y a un verrouillage après 5 démarrages.	- si le conduit des fumées / de l'air comburant n'est pas bouché (siphon) - si le pressostat air et les raccordements sont en ordre bouché
BL.RET.SUP.CHA	Température de retour > Température de départ pendant 10 minutes minimum, après que la chaudière en marche en petite allure	Raccordement ou sonde départ et retour inversés
BL.VITESSE T.	La vitesse maximale d'augmentation tolérée de la température départ est dépassée. La chaudière se bloque pendant 10 minutes. Après 5 tentatives successives pendant une seule demande de chaleur, les coupures répétitives seront mémorisées (le code de blocage et la situation de la chaudière au moment du blocage).	- Pompe - Débit d'eau - Pression hydraulique
BLOQUANT b26		Vérifier le pont entre les bornes X4-8 et X4-3 du coffret
BL.DT CHA.RET.	La différence maximale tolérée entre les températures de départ et de retour est dépassée. La chaudière se bloque pendant 150 secondes. Après 20 tentatives successives pendant une seule demande de chaleur, les coupures répétitives seront mémorisées (le code de blocage et la situation de la chaudière au moment du blocage). Toutefois, la chaudière n'est pas en panne et continue à fonctionner.	- Pompe - Débit d'eau - Pression hydraulique
BL.INT.MCBA	Le réglage des paramètres est erroné ou la mémoire est défectueuse.	- Configuration de l'automate de communication
BL.FUMEE	Température des fumées > Température des fumées maximum. Déclenchement 150 secondes.	- Réglage chaudière - Encrassement
BL.CS OUVERT	Entrée de blocage aux bornes du pont CS, est ouverte, ou absence d'un pont.	- Sécurité extérieure et ponter
BL.DT CHA.ECH.	Si $\Delta T$ entre température de chaudière et température d'échange > 5°C Déclenchement 10 Min. secondes. Après 5 tentatives successives pendant une seule demande de chaleur, les coupures répétitives seront mémorisées (le code de blocage et la situation de la chaudière au moment du blocage). La chaudière ne sera pas verrouillée.	- Pompe - Débit d'eau
BLOQUANT bXX	Le coffret est à l'arrêt.	Vérifier le câblage Réarmer la chaudière

**i** Le mode de blocage est un mode de fonctionnement normal et n'indique donc pas une panne mais bien un état de fonctionnement normal de la chaudière. Un code de blocage est susceptible de signaler un problème technique d'installation ou un réglage incorrect.

# 7 Caractéristiques techniques

## 7.1 C 310 ECO

C 310-... ECO		Unité	280	350	430	500	570
<b>Généralités</b>							
Nombre d'éléments			5	6	7	8	9
Régulation de la puissance			Modulante				
Puissance (80/60°C) PN	minimum	kW	51	65	79	92	106
	maximum	kW	261	327	395	462	531
Puissance (50/30°C) PN	minimum	kW	56	71	84	98	113
	maximum	kW	282	353	427	499	573
Puissance enfourmée	minimum	kW	54	68	82	95	109
	maximum	kW	269	336	404	471	539
<b>Gaz et produits de combustion</b>							
Pression d'admission de gaz		mbar	17 - 25				
Débit gaz Gaz H/E (15°C - 1013 mbar)	minimum	m <sup>3</sup> /h	5,7	7,2	8,7	10,1	11,5
	maximum	m <sup>3</sup> /h	28,5	35,5	42,7	49,8	57,0
Débit gaz Gaz L/LL(15°C - 1013 mbar)	minimum	m <sup>3</sup> /h	6,6	8,4	10,1	11,7	13,4
	maximum	m <sup>3</sup> /h	33,1	41,3	49,7	57,9	66,3
Emission moyenne des oxydes d'azote (NOx)		mg/kWh	< 60				
Pression maximale à la buse de fumées		Pa	150	150	150	150	150
Débit de gaz brûlés	minimum	kg/h	91	114	138	160	183
	maximum	kg/h	453	565	680	793	907
Températures des gaz brûlés à 80/60°C	minimum	°C	57				
	maximum	°C	65				
Types chaudières :			B23, C33, C53, C63, C83				
<b>Chauffage</b>							
Température de sécurité		°C	110				
Température de l'eau réglable		°C	20 - 90				
Pression de l'eau minimum		bar	0,8				
Pression de l'eau maximum		bar	6				
Contenance en eau		l	49	60	71	82	93
Perte de charge eau à ΔT = 10°C		mmCE	4520	4400	4800	4400	5000
Perte de charge eau à ΔT = 20°C		mmCE	1130	1100	1200	1100	1250
<b>Caractéristiques électriques</b>							
Tension d'alimentation		V/Hz	230 / 50				
Puissance absorbée	minimum	W	12	12	12	12	12
	maximum	W	303	340	470	600	858
Classe d'isolation		IP	21				
<b>Divers</b>							
Poids sans eau		kg	360	410	460	510	560
Niveau sonore moyen à une distance de 1m de la chaudière		dBA	60				

## 7.2 C 610 ECO

C 610-... ECO		Unité	700	860	1000	1140
<b>Généralités</b>						
Nombre d'éléments			2 x 6	2 x 7	2 x 8	2 x 9
Régulation de la puissance			Modulante			
Puissance (80/60°C) PN	minimum	kW	87	123	122	148
	maximum	kW	654	790	924	1062
Puissance (50/30°C) PN	minimum	kW	94	131	130	156
	maximum	kW	706	854	998	1146
Puissance nominale (Hi)	minimum	kW	91	128	127	153
	maximum	kW	672	808	942	1078
<b>Gaz et produits de combustion</b>						
Catégorie de gaz			(voir tableau chapitre "Description générale")			
Pression d'admission de gaz		mbar	17 - 25			
Débit gaz Gaz H/E (15°C - 1013 mbar)	minimum	m <sup>3</sup> /h	9.6	13.5	13.4	16.2
	maximum	m <sup>3</sup> /h	70	85.4	99.6	114
Débit gaz Gaz L/LL(15°C - 1013 mbar)	minimum	m <sup>3</sup> /h	11.2	15.8	15.6	18.8
	maximum	m <sup>3</sup> /h	82.6	99.4	115.8	132.6
Emission moyenne des oxydes d'azote (NOx)		mg/kWh	< 60			
Pression maximale à la buse de fumées		Pa	130			
Débit de gaz brûlés	minimum	kg/h	153	215	214	257
	maximum	kg/h	1130	1360	1586	1814
Températures des gaz brûlés à 80/60°C	minimum	°C	57			
	maximum	°C	65			
Types chaudières :			B23, C33, C53, C63, C83			
<b>Chauffage</b>						
Température de sécurité		°C	110			
Température de l'eau réglable		°C	20 - 90			
Pression de l'eau minimum		bar	0,8			
Pression de l'eau maximum		bar	6			
Contenance en eau		l	120	142	164	186
Perte de charge eau à ΔT = 10°C		mmCE	4400	4800	4400	5000
Perte de charge eau à ΔT = 20°C		mmCE	1100	1200	1100	1250
<b>Caractéristiques électriques</b>						
Tension d'alimentation		V/Hz	230 / 50			
Puissance absorbée	minimum	W	12			
	maximum	W	694	980	1240	1684
Classe d'isolation		IP	21			
<b>Divers</b>						
Poids sans eau		kg	820	920	1020	1120
Niveau sonore moyen à une distance de 1m de la chaudière		dBA	63			

## 8 Economies d'énergie

---

Voici quelques conseils pour économiser de l'énergie :

- Mettre en place des panneaux réflecteurs à l'arrière des radiateurs.
- Ne pas couvrir les radiateurs. Ne pas mettre en place des rideaux devant les radiateurs.
- Isoler les tuyauteries pour éviter les déperditions thermiques et les condensations.
- Ne pas obstruer (même partiellement) les grilles d'aération, elles servent à diminuer l'humidité du logement. Plus un logement est humide, plus il consomme du chauffage.
- Couper le chauffage pendant l'aération d'une pièce (5 minutes par jour suffisent)  
Éviter de dérégler le thermostat. Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
- Ne pas éteindre complètement le chauffage en cas d'absence. Baisser le thermostat de 3-4°C.
- Utiliser au maximum la chaleur du soleil.
- Préférer une douche au lieu d'un bain. Préférer un pommeau de douche économique.

## Garanties

Vous venez d'acquérir l'un de nos appareils et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez ainsi témoignée.

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le fait que votre appareil gardera d'autant plus ses qualités premières qu'il sera vérifié et entretenu régulièrement.

Votre installateur et tout notre réseau restent bien entendu à votre disposition.

### Conditions de garantie

Votre appareil bénéficie d'une garantie contractuelle contre tout vice de fabrication à compter de sa date d'achat mentionnée sur la facture de l'installateur.

La durée de notre garantie est mentionnée dans notre catalogue tarif.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié).

Nous ne saurions en particulier être tenus pour responsables des dégâts matériels, pertes immatérielles ou accidents corporels consécutifs à une installation non conforme :

- aux dispositions légales et réglementaires ou imposées par les autorités locales
- aux dispositions nationales, voire locales et particulières régissant l'installation
- à nos notices et prescriptions d'installation, en particulier pour ce qui concerne l'entretien régulier des appareils
- aux règles de l'art

Notre garantie est limitée à l'échange ou la réparation des seules pièces reconnues défectueuses par nos services techniques à l'exclusion des frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport.

Notre garantie ne couvre pas le remplacement ou la réparation de pièces par suite notamment d'une usure normale, d'une mauvaise utilisation, d'interventions de tiers non qualifiés, d'un défaut ou d'insuffisance de surveillance ou d'entretien, d'une alimentation électrique non conforme et d'une utilisation d'un combustible inapproprié ou de mauvaise qualité.

Les sous-ensembles, tels que moteurs, pompes, vannes électriques, etc..., ne sont garantis que s'ils n'ont jamais été démontés.

### France

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale stipulée aux articles 1641 à 1648 du Code Civil.

### Belgique

Les dispositions qui précèdent concernant la garantie contractuelle ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en Belgique en matière de vices cachés.

### Suisse

L'application de la garantie est soumise aux conditions de vente, de livraison et de garantie de la société qui commercialise nos produits.

### Autres pays

Les dispositions qui précèdent ne sont pas exclusives du bénéfice le cas échéant au profit de l'acheteur des dispositions légales applicables en matière de vices cachés dans le pays de l'acheteur.

**DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.**[www.dedietrich-thermique.fr](http://www.dedietrich-thermique.fr)

Direction des Ventes France  
57, rue de la Gare  
F- 67580 MERTZWILLER  
☎ +33 (0)3 88 80 27 00  
☎ +33 (0)3 88 80 27 99

**CE**  
0085**DE DIETRICH HEIZTECHNIK**[www.dedietrich-heiztechnik.de](http://www.dedietrich-heiztechnik.de)

Rheiner Strasse 151  
D- 48282 EMSDETTEN  
☎ +49 (0)25 72 / 23-5  
☎ +49 (0)25 72 / 23-102  
info@dedietrich.de

**NEUBERG S.A.**[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

39 rue Jacques Stas  
L- 2010 LUXEMBOURG  
☎ +352 (0)2 401 401

**VAN MARCKE**[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)

Weggevoerdenlaan 5  
B- 8500 KORTRIJK  
☎ +32 (0)56/23 75 11

**DE DIETRICH**[www.dedietrich-otoplenie.ru](http://www.dedietrich-otoplenie.ru)

8 Gilyarovskogo Str. 7  
R- 129090 MOSCOW  
☎ +7 495.974.16.03  
☎ +7 495.974.66.08  
dedietrich@nnt.ru

**VESCAL S.A.**[www.chauffeur.ch](http://www.chauffeur.ch) / [www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
☎ +41 (0)21 943 02 33

**DE DIETRICH**[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

Room 512, Tower A, Kelun Building  
12A Guanghua Rd, Chaoyang District  
C-100020 BEIJING  
☎ +86 (0)106.581.4017  
+86 (0)106.581.4018  
+86 (0)106.581.7056  
☎ +86 (0)106.581.4019  
contactBJ@dedietrich.com.cn

**DE DIETRICH HEIZTECHNIK**[www.dedietrich-heiztechnik.de](http://www.dedietrich-heiztechnik.de)

Am Concorde Park 1 - B 4 / 28  
A-2320 SCHWECHAT / WIEN  
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0  
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-99  
office@dedietrich.at

© Droits d'auteur

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable.

Sous réserve de modifications.

02 octobre 2007



300015077- 001- A

**De Dietrich**

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30